

**BeA-Coilnagler Typ 130 DC**

- [1] Abmessungen: L = 338; H = 479; B = 154 mm; Gewicht: 5,8 kg.
- [2] Zulässiger Luftdruck: 8 bar, empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
- [3] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 7 bar: 5,18 l freie Luft.
- [4] Eintreibgegenstand: BDC-EPAL-Nägeln
- [5] Schaftstärke: 3,1-3,8 mm
- [6] Länge von 75 bis 130 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel L<sub>Wa</sub>, 1s = 100 dB
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz L<sub>pA</sub>, 1s = 98 dB
- [9] \*Vibrationskennwert 4,1 m/s<sup>2</sup>
- [10] Magazinart: Coil Oberlander
- [11] Ladekapazität: 1 Coil
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

**Beladen des Magazins**

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coilführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coilführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

**Austausch von Verschleißteilen**

**Achtung:** Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

**Austausch des Treibers**

Die vier Zylinderschrauben 13303075 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706 Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 13303075 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

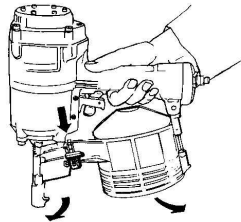
**Auswechseln des Puffers und des Zylinders**

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagel umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. (Abb. 8).

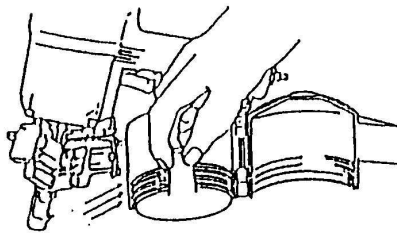
**Auswechseln der Ventil-O-Ringe**

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit BeA-O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

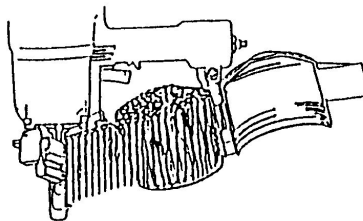
1



2



3

**BeA Coil Nailer Type 130 DC**

English

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [ ] (also see User Manual).

**Loading of magazine**

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazine door and the nose-housing door.

**Service and repair**

**Attention!** Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

**To replace driver blade**

Take out 4 bolts 13303075 and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with BeA O-ring grease 13301706 Always fix the cap with 4 allen bolts 13303075 a torque wrench adjusted to 14 Nm

**To replace bumper and cylinder**

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 13301706

**To replace O-rings on valve system**

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special BeA grease 13301706.

**Cloueur pneumatique BeA type 130 DC**

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [ ] (voir manuel d'instruction).

**Alimentation du chargeur**

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

**Remplacement de pièces défectueuses:**

**Attention:** avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

**Marteau**

Retirer les quatre vis cylindriques 13303075 et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse BeA 13301706 La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 13303075 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

**Amortisseur y cylindre**

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

**Joints de soupape**

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse BeA 13301706

**Grapadora neumática BeA tipo 130 DC**

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características [ ]. (Véase también el manual de usuario.)

**Sistema de carga**

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

**Cambio de piezas**

**Importante:** Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 13303075 con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

**Cambio de la lengüeta**

Extraer los 4 tornillos 13303075 y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasars abundantemente con la grasa especial BeA 13301706

**Cambio del aro tórico del pistón**

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/pistón. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706 (8).

**Cambio del amortiguador y cilindro**

Véase descripción "cambio de la lengüeta".Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706 (8)

**Cambio de los aros tóricos de la válvula**

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706

## Fissatrice per chiodi BeA in stecca 130 DC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre [ ]. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

**Caricamento dell'inchiodatrice**

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-rotolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rotolo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previsto fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

**Attenzione:** staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

**Sostituzione della lama**

Svitare le 4 viti cilindriche 13303075 togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig. 6). Reinserire il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso BeA 13301706

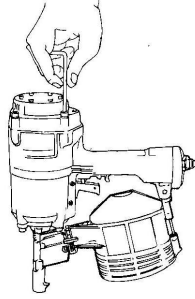
**Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro**

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-Ring 13301706 (fig. 8).

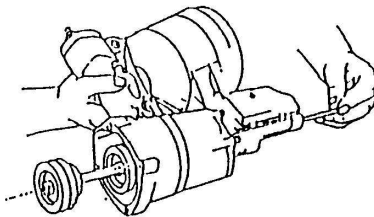
**Sostituzione dell'O-Ring della valvola**

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettose. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706

4



6



Nederlands

## BeA luchtdruk Coilnailer Type 130 DC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers [ ]. (Zie ook het bedieningshandboek).

**Laden van het magazijn**

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenookken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijnindexel.

**Reparatiewerkzaamheden**

**Let op!** Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlaadt het magazijn.

**Vervanging van slagpen en zuiger**

Draai de vier inbusbouten 13303075 los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 6). Zuiger vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706 De kap moet worden vastgedraaid met een mommentsleutel, die op een draaimoment van 14 Nm is ingesteld.

**Vervanging van buffer en cylinder**

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706

**Vervanging van de ventiel O-ringen**

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met BeA O-ring vet 13301706

Dansk

## Coilnagler type 130 DC

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttag sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [ ] (Se også brugerhåndbog.)

**Ladning af magasinet**

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtallerkenen på den nødvendige sømlængde. De

har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første søm lægges mellem spærrekloerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen.

**Bemærk:** Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 13303075 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

**Udskiftning af drivdorn og stempel**

De fire cylinderskruer 13303075 og kappen løftes komplet af. Med reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdorn-stempelenheden oppefter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfædtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 13301706

**Udskiftning af puffer og cylinder**

Kappe og drivdorn-stempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylinderen, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfædtes (BeA-O-ringsfedt 13301706).

Svensk

## Spiktrådspistol typ 130 DC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [ ] (Se även handledningen.)

**Laddning av magasin**

Öppna magasinsluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och läs den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lagg den första spiken mellan spärrklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

**Observera:** Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 13303075 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

**.Byte av drivning och kolv**

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 13303075 och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett BeA-O-ringsfett 13301706

**Byte av stötdämpare och cylinder**

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylinder och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (BeA-O-ringsfett 13301706).

Suomed

## Kollinaulakone tyypyi 130 DC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [ ] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

**Makasiinin täyttäminen**

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanojain vaadittavalle naualapituudelle. Säätövaihtoehdotja on neljä (kuva 2). Vedä rullanojainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta naualarulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

**Huomio:** Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 13303075 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 14 Nm:iin.

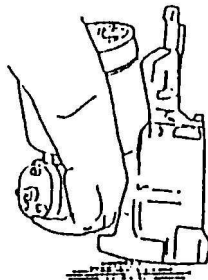
**Ohjaimen ja männän vaihto**

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13303075 ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti nauhaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 13301706

**Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto**

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä nauhain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

8



1	Zylinderschraube	13303076	27	Dichtscheibe	14509381	75	Gummiplatte	14509269
3	Allan screw	13303075		Gasket			Rubber plate	
63	Vis cylindrique	14509242		Joint plat			Conventure de caoutchouc	
92	Tornillo allen	14509833		Junta obturadora			Tapa de cacho	
97		14509885	28	Reduzierstück	14509155	76	Rasthebel	14509830
103		14509835		Reducing bush			Locking lever	
2	Luftleitblech	14509033		Réducteur			Levier de verrouillage	
	Exhaust cover			Reductor			Palanca de cierre	
	Défecteur		30	Gehäuse	14510224	77	Schenkelfeder	14509831
	Recubrimiento del escape			Body		85	Leg spring	14508902
4	Abdeckung	14509031		Corps			Ressort à branches	
	Cover			Cuerpo			Muelle en pata	
	Cache		31	Sicherungsmutter	14509426	78	Stift	14509284
	Tapa			Safety nut			Pin	
5	Schalldämpfer	14509034		Ecrou de sûreté			Axe	
	Silencer			Tornillo de seguridad			Pasador	
	Amortisseur de bruit		34	Auslöser	14508888	80	Auslösebügel	14508894
	Silenciador			Trigger			Safety yoke	
6	Kappen Set	14509932		Levier de détente			Palpeur de sécurité	
	Cap set			Gatillo de disparo			Estribo de seguridad	
	Capuchon		35	Spiralspannstift	14509166	81	Gummischeibe	14509226
	Cabeza		41	Spring type straight pin	14508885		Rubber washer	
7	Kolbenanschlag	14508864		Goupille éstique spiralée			Disque de caoutchouc	
	Piston stop			Pasador de muelle			Arandela de caucho	
	Butée de piston		36	Auslösebügelführung	14509148	82	Schutz	14508910
	Piston con tope			Safety yoke guide			Cover	
8	Druckfeder	14508865		Guide pour sécurité			Capot	
32	Compression spring	14508889		Guia del estribo de seguridad			Guarda	
48	Ressort à pression	14508877	38	Abdeckung	14508882	83	Schutzkappenknopf	14509143
69	Muelle de presión	14509145		Cover			Dust cover hook	
79		14508895		Cache			Bouton pour le de sécurité	
93		14508911		Tapa			Boton de seguridad	
9	O-Ring	14508866	42	Ventilbuchse	14508875	84	Vorschieber	14508901
12	O-ring	14508886		Valve bush			Pusher	
15	Joint torique	14500585		Douille de soupape			Chariot	
20	Aro torico	14508872		Casquillo valvula			Empujador	
22		14508871	43	Lagernadel	14508881	86	Bolzen	14509161
29		14509450		Pin			Step pin	
37		14508874		Axe			Boulon a gradins	
39		14508952		Eje			Perno escalonado	
40		14506898	46	Ventilkolben	14508876	87	Vorschubkolben A	14509156
44		14508394		Valve piston			Feed piston A	
45		14508884		Piston de soupape			Piston d' avance A	
47		14506897		Piston valvula			Piston de alimentacion A	
50		14508878	49	Ventilstange	14508879	89	Vorschubkolben B	14509140
61		14508890		Valve shaft			Feed piston B	
88		14508891		Tige de soupape			Piston d' avance B	
90		14508892		Vastago valvula			Piston de alimentacion B	
10	Scheibe	14509236	60	Ventilkappe	14508880	91	Kolbenanschlag	14508893
102	Washer	14509428		Valve cap			Piston stop	
	Rondelle			Capuchon de soupape			Butée de piston	
	Arandela			Tapa valvula			Piston con tope	
11	Hauptventilkolben	14508867	62	Abdeckung	14509844	94	Federtopf	14509141
	Head valve piston			Cover			Spring plate	
	Piston de soupape			Couverture			Cuvette de ressort	
	Piston cabeza de la valvula			Tapa			Piatto di molla	
13	Hauptventildichtung	14508870	64	Kopfstück	14509037	95	Sicherungsring	14509142
	Head valve seal			Nose housing			Circlip	
	Soupape principale-douille			Tête			Clips	
	Sellado cabeza de la valvula			Testero			Aro de seguridad	
14	Kappendichtung	14508863	65	Gewindestift	14509358	96	Magazindeckel	14508900
	Cap seal			Grub screw			Magazine cover	
	Capuchon douille			Douille fendue			Couvercle de chargeur	
	Cabeza de fijacion			Tomillo de presión			Tapa cargador	
16	Kolben, kompl.	14508869	66	Sicherungsring	14509203	98	Zugfeder	14509843
	Piston,unit		67	Circlip	14506733		Tension spring	
	Piston,complet			Clips			Ressort de traction	
	Piston cpl			Aro de seguridad			Muelle de traccion	
17	Zylinder	14509032	68	Sperrklinke	14510225	99	Distanzstück	14509834
	Cylinder			Locking pawl			Spacer	
	Cylindre			Cliquet			Guide á distance	
	Cilindro			Trinquete			Distanciador	
18	Puffer	14508887	70	Kopfstückklappe	14509352	100	Coilführungsteller	14508899
23	Bumper	14508873		Nose housing door			Nail support	
	Amortisseur			Clapet de la tête			Support du rouleau de clous	
	Amortiguador			Puerta testero			Soporte de los clavos	
21	Zylinderring	14509839	71	Achse	14509841	101	Bolzen	14508897
	Cylinder spacer			Pin			Bolt	
	Anneau de cylindre			Axe			Boulon	
	Espaciador del cilindro			Pasador			Bulon	
24	Stopfen	14509357	72	Zylinderstift	14510226	104	Stufenbolzen	14509867
107	Post cap	14509220		Pin			Step pin	
108	Capuchon	14509150		Axe			Boulon a gradins	
	Capuchon			Pasador			Perno escalonado	
25	Gehäuseverlängerung	14509035	73	Griffbefestigung	14509868	105	Magazin	14509842
	Housing extension			Grip retainer plate			Magazine	
	Rehaussement			Poignée fixation			Chargeur	
	Extension del cuerpo			Mango barra de soporte			Carga	
26	Stecknippel	14509418	74	Griff	14509853	106	Zapfenhalter	14508898
	Plug-in nipple			Grip			Post retainer	
	Raccord enfichable			Poignée			Support	
	Manguito enchufable			Mango			Soporte	

Typ 130 DC (Art.-Nr. 12100459)  
 Type  
 Tipo

